DIALETTOLOGIA ITALIANA

Dott. Marina Pucciarelli

I dialetti d'Italia

a.a. 2010/2011

ATTENZIONE:

Questi materiali didattici sono coperti da **copyright**.

Vengono messi liberamente a disposizione esclusivamente degli studenti iscritti al corso di *Dialettologia italiana* a.a. 2010/2011 della Dr. Marina Pucciarelli (Facoltà di Scienza della Formazione, Macerata).

È vietata la riproduzione in qualunque forma ed è vietato ogni altro uso che non sia lo studio nell'ambito del suddetto corso.

E’ così scontato il concetto di **confine** tra una varietà linguistica ed un’altra, tra un dialetto ed un altro, tra una lingua ed un’altra?

NO!

Problematicità del concetto di confine:

a) il termine “dialetto” si può usare in riferimento al “dialetto abruzzese”, MA non solo: il “dialetto di Teramo”, il “dialetto di Giulianova”, ecc.

b) i dialetti parlati in aree concomitanti presentano di solito un elevato grado di affinità, per cui è difficile tracciare il confine tra l’una e l’altra varietà dialettale.

***Continuum* di varietà**

Italiano standard (o neostandard)

↑↓

Varietà regionali più italianizzate

↑↓

Varietà dialettali più arcaicizzanti

Esempio:

a) Non so kwando (ke) potremo andare a kaza del nɔstro ‘santolo [italiano regionale veneto]

b) Non so kwando (ke) podaremo (a)ndar a kaza del nɔstro ‘santol(o) [koinè veneta]

c) No sai kande ke poda’ron dzi ta tʃɔza del nost santol [dialetto arcaico bellunese]

La nozione di *continuum*

• in opposizione a una visione ‘discreta’ del linguaggio, con confini netti e precisi tra categorie

• non buona separabilità delle categorie

• categorie continue, con punti focali + vasta periferia che sfuma senza limiti precisi nelle categorie vicine

Varietà di italiano

a) Italiano standard

[coincide con l'italiano descritto dai manuali di grammatica]

soprattutto nello **scritto**

➡ in pratica quasi **nessuno parla** con una **dizione standard!**

b) Italiano 'neostandard'

c) Varietà regionali → soprattutto a livello parlato

Caratteristiche di fonetica, intonazione, lessico, spesso anche sintassi e morfologia, ricalcate sul dialetto dell'area

Come osservare e classificare le varietà dialettali:

♦ secondo la famiglia linguistica di appartenenza (dialetti toscani, galloitalici, meridionali, etc.)

♦ secondo la tipologia delle comunità dei parlanti (es. varietà urbane, rurali)

♦ secondo la maggiore o minore ‘distanza’ dall’italiano

♦ criterio geografico (geomorfologia: grandi fiumi, catene montuose)

♦ criterio storico (si accentua la dipendenza di ciascun dialetto dall'unitaria matrice latina e se ne misura la distanza e la fedeltà)

♦ classificazione 'interna' (fonetica-fonologia, morfologia, sintassi, lessico)

Graziadio Isaia Ascoli (1882) *L'Italia dialettale*

[criterio storico → maggiore o minore distanza dal latino]

Prima classificazione 'scientifica' che muove da considerazioni sia *diacroniche* che *sincroniche*:

- **diacronica** ➡ confronto tra i dialetti della penisola e il latino
- **sincronica** ➡ confronto tra i dialetti contemporanei e il toscano

Ascoli (continua) - ***confronto diacronico*** - individua**:**

-gruppo dei dialetti toscani

- “dialetti che dipendono […] da sistemi neo-latini non peculiari all’Italia” (dialetti provenzali e franco-provenzali, dialetti ladini)

- “dialetti che si distaccano dal sistema italiano vero e proprio, ma pur non entrano a far parte di alcun sistema neo-latino estraneo all’Italia” (dialetti galloitalici [=ligure, pedemontano, lombardo e emiliano] e sardi)

- “dialetti che si scostano, più o meno, dal tipo più schiettamente italiano o toscano, ma pur possono entrare a formare con il toscano uno speciale sistema di dialetti neo-latini” (veneziano, còrso, siciliano, napoletano)

Clemente Merlo (1924) *L'Italia dialettale*

- importanza (estrema) del **sostrato** (già invocato da Ascoli, ma riproposto con fare meccanicistico e deterministico da Merlo)
- **fattori fisiologici** dovuti alla conformazione degli organi fonoarticolatori
- Da queste premesse deriva una classificazione in 3 grandi gruppi su base etnica:

1) Dialetti **settentrionali** [sostrato **celtico**]
2) Dialetti **toscani** [sostrato **etrusco**]
3) Dialetti **centro-meridionali** [sostrato **italico**]

Ritorno, realistico, al criterio geografico → inteso come risultato della confluenza in un dato **territorio** di **lingue** e complicate **vicende storiche, politiche, culturali**

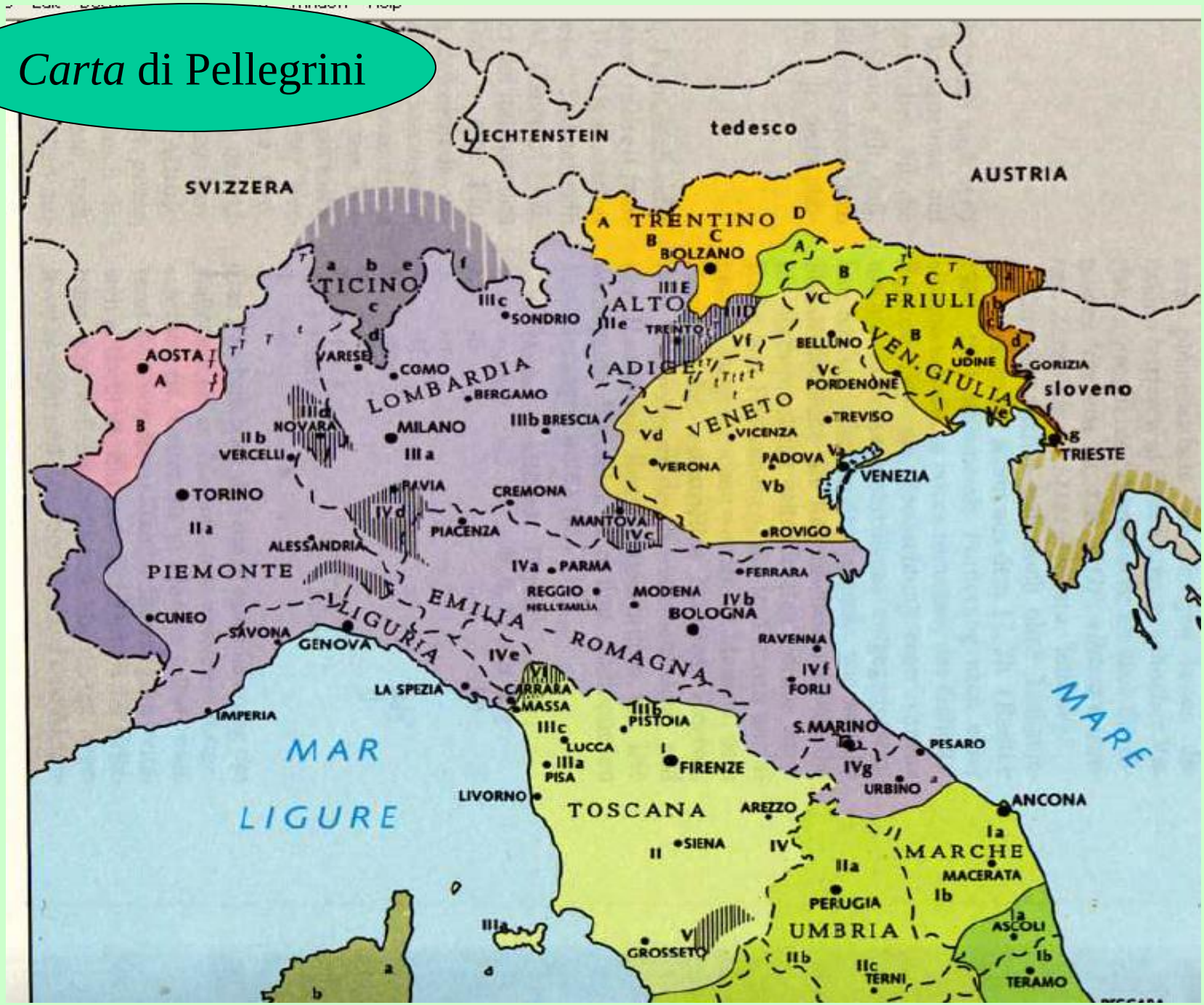
1977 Pellegrini *Carta dei dialetti d'Italia*

Classificazione a 5 elementi:

I	ladino
II	dialetti alto-italiani
III	dialetti toscani
IV	dialetti centro-meridionali
V	sardo

Criterio sociolinguistico (richiamo culturale verso un polo italiano)

Carta di Pellegrini



Carta di Pellegrini

Gerhard Rohlfs (1937, 1967)

Individua un certo numero di **tratti fonetici, morfologici e lessicali** → traccia i **confini** che separano le **aree** in cui questi tratti sono presenti dalle aree in cui questi tratti sono assenti.

Il risultato sono **due fasci di isoglosse** che tracciano due linee:

1. linea La Spezia-Rimini
2. linea Roma-Ancona

Le due linee in pratica delimitano la specificità toscana

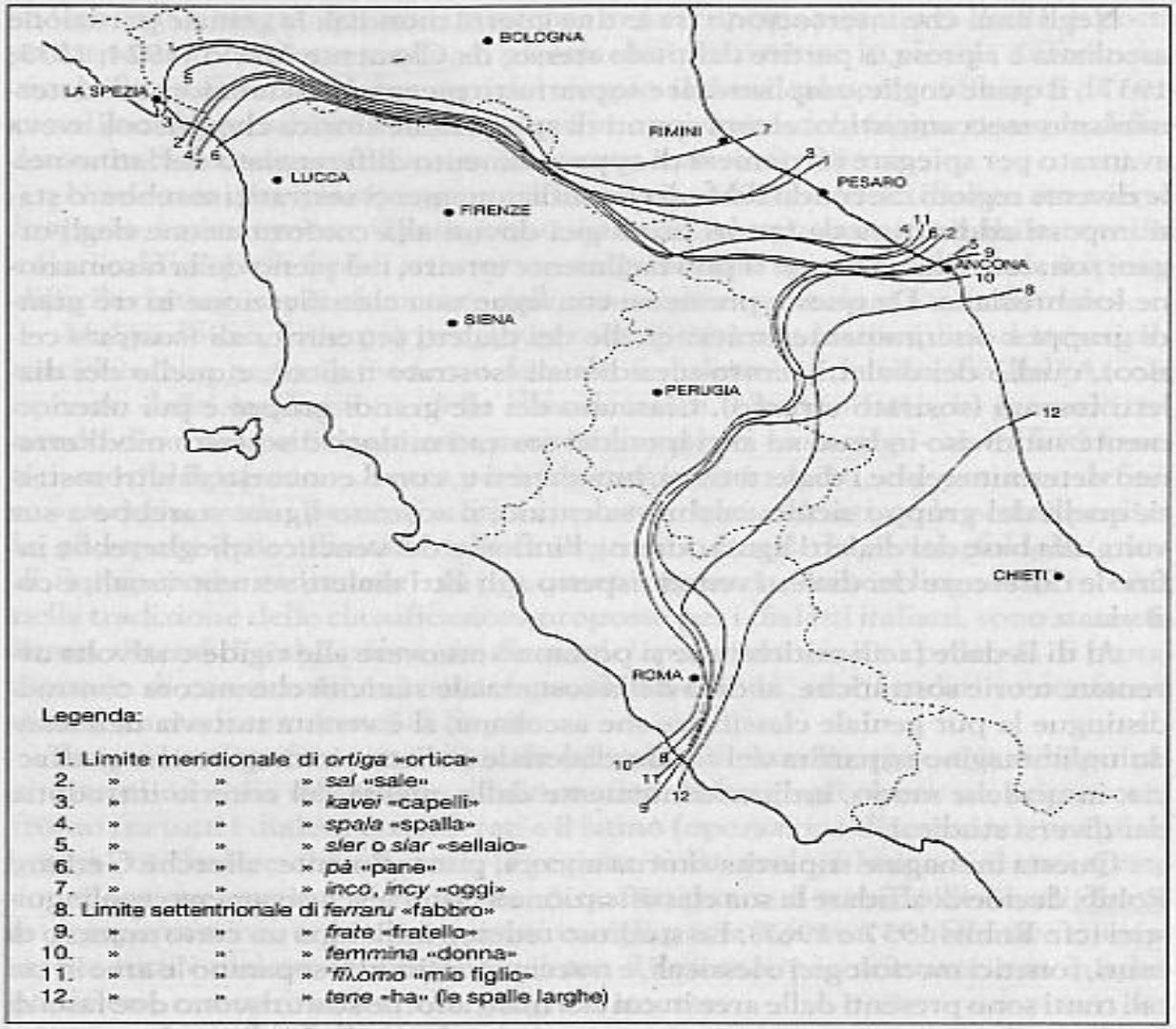


Fig. 2 Linea La Spezia-Rimini e linea Roma-Ancona: le isoglosse più importanti (da Rohlfs 1937).

A **NORD** della **linea La Spezia-Rimini** si ha l'insieme dei **dialetti settentrionali**

vs.

A **SUD** della **linea Roma-Ancona** si ha l'insieme dei **dialetti meridionali**

A nord della linea La Spezia-Rimini i tratti linguistici più rilevanti sono (1):

- **lenizione** delle consonanti occlusive sorde intervocaliche latine che può risolversi in:

  - sonorizzazione

    es. lat. *FRATĔLLU > lomb. *fradèl*

  - spirantizzazione/fricativizzazione

    es. lat. CAPĬLLU > piem. *kavèi* (pl.); lat. RAPA > ven. *rava*

  - dileguo

    es. lat. *FRATĔLLU > piem. *frel*

A nord della linea La Spezia-Rimini (2):

- **palatalizzazione** di **A tonica latina**:

  es. lat. CAVĀRE > tor. [ga've] <gavé>

- (a Ovest) **vocali anteriori arrotondate:**

  es. tor. [myr] <mür> 'muro'

- **uscita in consonante** (cadono le vocali finali ≠ -a, -i):

  es. [an] <an> 'anno', [kar] <car>'carro',
  MA['fryta] <früta>'frutta'

A nord della linea La Spezia-Rimini (3):

- **caduta delle vocali atone latine pretoniche e postoniche**:

  tor. *dne* ‘denaro’, *nde* ‘andare’, *povr* ‘povero’

- **palatalizzazione del nesso consonantico -CT-**:

  lat. LA<u>CT</u>E > tor. *lait*, lomb. *lacc* [‘latʃ]

- **degeminazione consonantica**:

  piem., lomb., ven. *spala* (ital. *spalla*)

  piem., lomb., ven. *gata* (ital. *gatta*)

  quindi la degeminazione consonantica è posteriore alla lenizione, altrimenti avremmo avuto *gatta* > *gata* > es. **gada*

  questione di cronologia relativa

A sud della linea Roma-Ancona (1):

•**dileguo o indebolimento a schwa delle vocali atone finali** – area meridionale

•**metafonia / metafonesi** [la vedremo meglio fra poco]

• tendenza all'**anaptissi** (= inserzione di una vocale tra due consonanti, in modo che si formi una nuova sillaba)

es. *te**cn**ica* → *tècch**e**nica*, ***ps**icologia* → *p**i**sicologia*

• assimilazione di **lat. -ND- > nn**

es. [‘kwanno] ‘quando’

• assimilazione di **lat. -MB- > mm**

es. [‘gamma] ‘gamba’

A sud della linea Roma-Ancona (2)

- **sonorizzazione delle consonanti sorde postnasali**:

  lat. -NT- > -nd- es. [‘kwando’] ‘quanto’
  lat. -NC- > -ng- es. [in’dʒɛndjo] ‘incendio
  ecc.

- **affricazione della fricativa dentale dopo nasale, laterale e vibrante**

  lat. NS > nts es. Martina Franca <nzeggnà> ‘insegnare
  lat. LS > lts
  lat. RS > rts es. Orvieto <arzura> ‘sete’
  ecc.

- **posposizione in enclisi dell’aggettivo possessivo**

  es. nap. [ˊfratəmə] ‘mio fratello’

- *tenere* ‘avere’

Metafonia / metafonesi

1. fenomeno di assimilazione regressiva (da DX verso SX) a distanza
2. consiste nel mutamento di timbro della V tonica condizionato dalla presenza, in fine di parola, di una V chiusa (lat. -ī , -ŭ > -i, -u/o)
3. è > é é > i ò > ó ó > u

es. MC **bèllu* > *béllu* (m) vs. *bèlla* (f)
**bònu* > *bónu* (m) vs. *bòna* (f)
**néru* > *niru* (m) vs. *néra* (f)
**cappóni* (sg) > **cappuni* (pl) > *cappù* (pl)

es. abbr. <mesë> [´me:sə] (sg) vs. < misë> [´mi:sə] (pl)

V finale > [ə] → come riconoscere le categorie grammaticali di numero e genere? Attraverso la metafonia!!

N.B.

Aree in cui la metafonia è sconosciuta: TOSCANA

Questa caratteristica – presente in molti sistemi dialettali italiani (compresi anche alcuni dialetti del Nord [es. lomb. *kwest* (sg) ‘questo’ vs. *kwist* (pl) ‘questi’ = solo metafonia dovuta a -*ī* NO metafonia dovuta a -*ŭ*]) – non compare nella lingua italiana

Altrove, tipi diversi di metafonia
(cfr. Grassi-Sobrero-Telmon 2003, pp. 46-47)

N.B.

La metafonia interessa quasi tutte le parlate meridionali, dove è provocata dalle vocali finali latine -*ī* , -*ŭ*

$\neq$

Nell'area gallo-italica si ha solo metafonia causata da –*i* finale

Torniamo a Rohlfs:

Rohlfs combina criteri:

1. geolinguistici
2. della storia linguistica
3. della storia *tout court* e
4. della geografia

La linea La Spezia-Rimini in parte coincide con lo spartiacque dell'Appennino Tosco-emiliano

l'espansione di fenomeni linguistici si è arrestata di fronte a un ostacolo di tipo orografico superabile solo con una certa difficoltà

fattore geografico

fattore etnico e storico

❖**Galli** a **Nord** e **Etruschi** a **S**ud

❖**Partizione politico-amministrativa dell'età augustea**

→ politica di rispetto delle tradizioni locali dei popoli sottomessi: i romani, nelle partizioni amministrative dei territori, ricalcano gli antichi confini etnici

Frontiere delle circoscrizioni ecclesiastiche

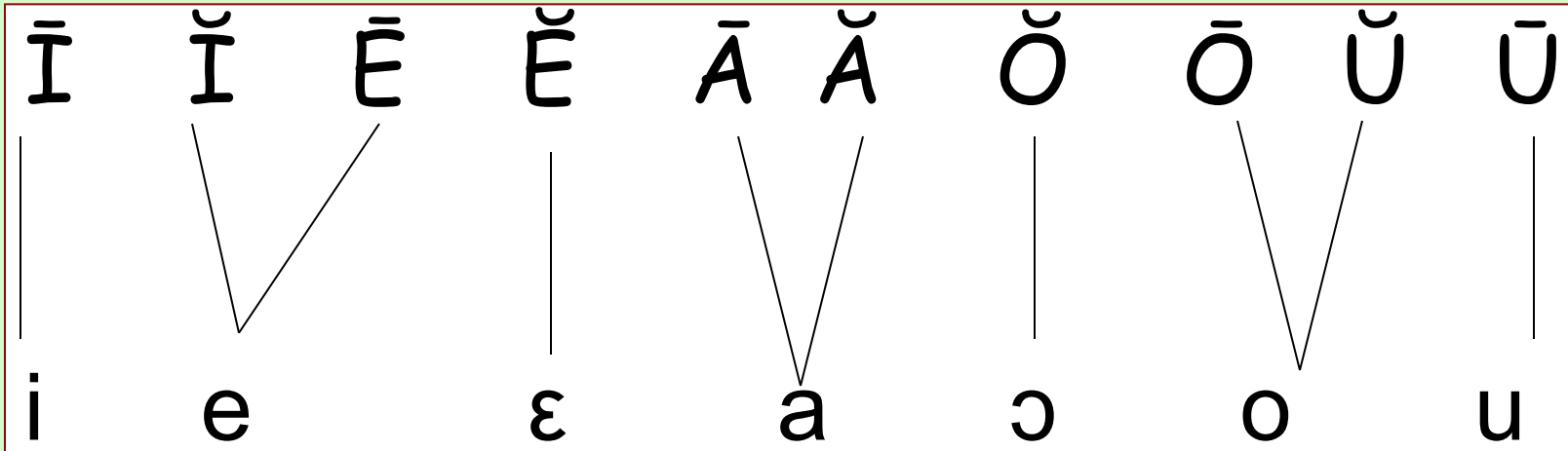
→ si assumono le divisioni amministrative romane come base per delimitare le circoscrizioni ecclesiastiche

I sistemi vocalici:

- il sistema eptavocalico toscano
- il sistema pentavocalico siciliano
- il sistema pentavocalico sardo
- il sistema eptavocalico galloitalico
- …

Il sistema latino:

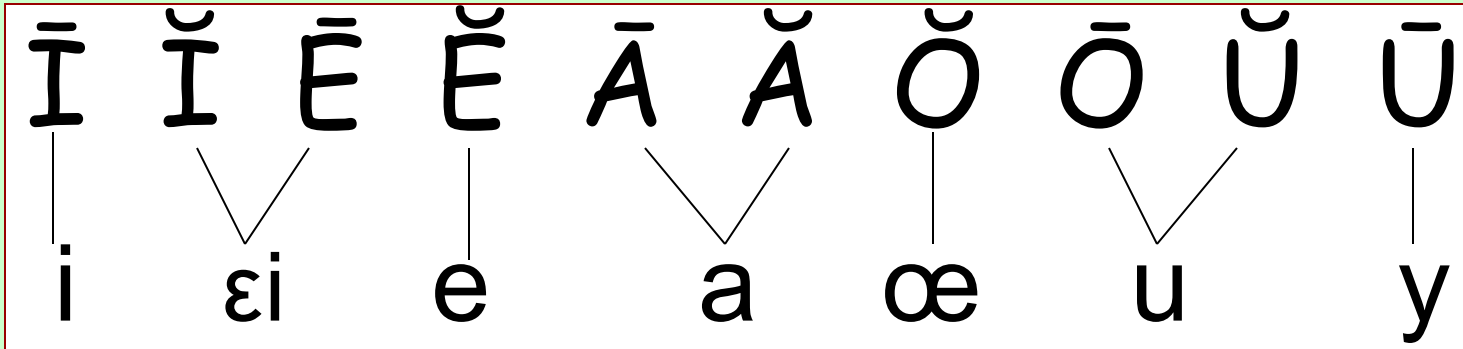
Ī	Ĭ	Ē	Ĕ	Ā	Ă	Ŏ	Ō	Ŭ	Ū
i	ĭ	e	ę	a		ǫ	o	ǫ	u



Lat. FĪLU > tosc. [ˈfi:lo],
PĬRU > [ˈpe:ro], TĒLA > [ˈte:la],
FĔRRU > [ˈfɛrro]
CĀRU > [ˈka:ro], CĂSA > [ˈka:sa],
ŎCTO > [ˈɔtto],
VŌCE > [ˈvo:tʃe], CRŬCE > [ˈkro:tʃe],
FŪMU > [ˈfu:mo]

Il sistema toscano

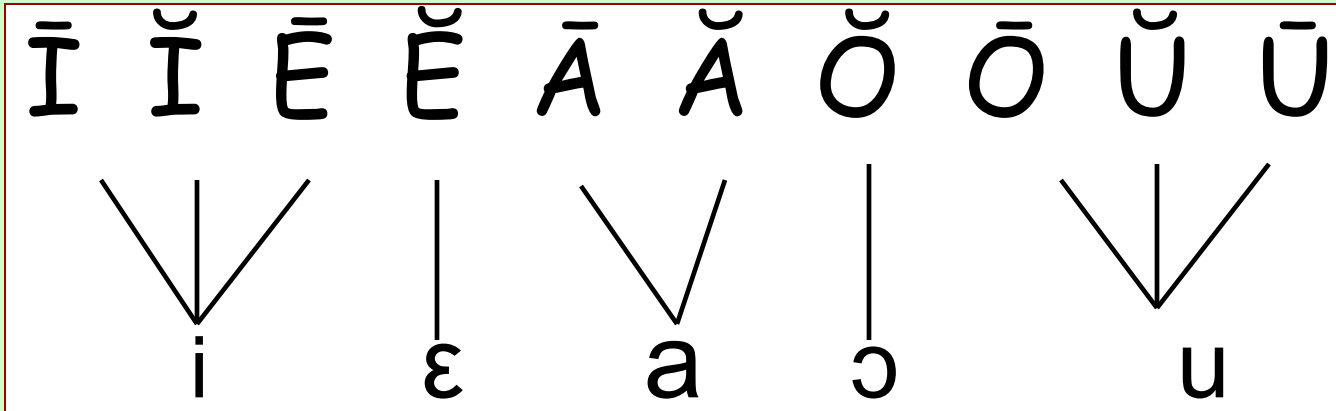
Il sistema eptavocalico ‘galloitalico’



Lat. FĪLU > tor. [fil],

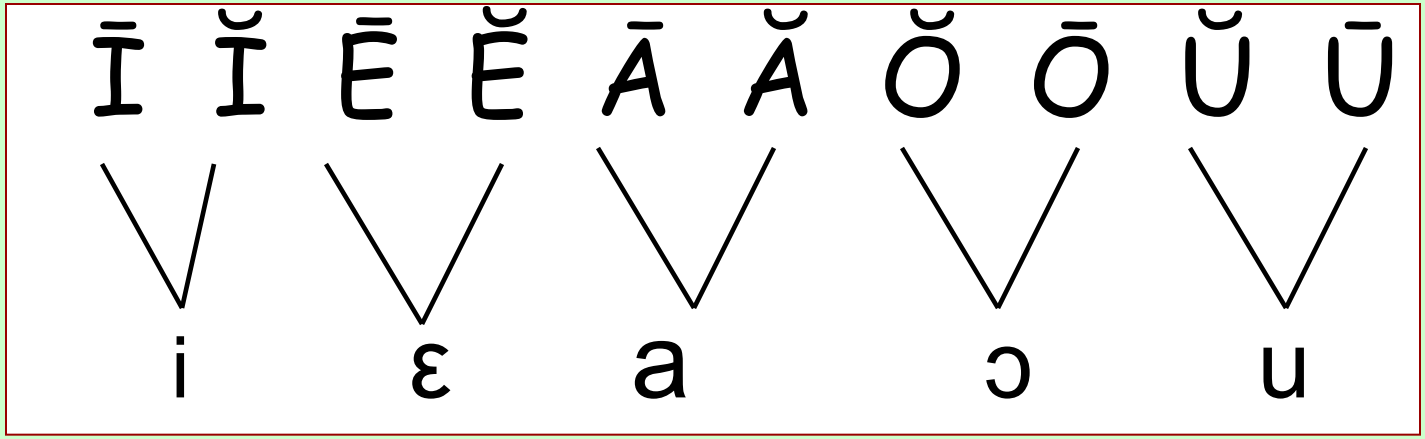
SĬTI > [ˈsεi], TĒLA > [ˈtεila],

FĔRRU > [fer]
CĀRU > [kar], CĂSA > [ka],
ŎCTO > [œt],
VŌCE > [vus], CRŬCE > [krus],
MŪRU > [myr]



Lat. FĪLU > sic. [ˈfi:lu], NĬVE > [ˈni:vi], TĒLA > [ˈti:la],
TĔMPU > [ˈtɛmpu]
FŎCO > [ˈfɔ:ku],
SŌLE > [ˈsu:li], NŬCE > [ˈnu:tʃi], LŪNA > [ˈlu:na]

Il sistema ‘siciliano’
(Salento+Calabria merid.)



Lat. FĪLU > sar. [ˈfilu], NĬVE > [ˈni:ve],

VĒLU > [ˈbɛ:lu], DĔCE > [ˈdɛ:ge],

BŎNA > [ˈbɔ:na], VŌCE > [ˈbɔ:ge],

NŬCE > [ˈnu:ke], MŪRU > [ˈmu:ru]

Il sistema sardo
(logudorese)

Altre caratteristiche dei <u>dialetti settentrionali</u>:

•**assibilazione:**

/k/ + V palatali *i* e *e* → sibilante (= [s]) + V palatali *i* e *e*

sira ‘cera’, *serkà* ‘ cercare’, *sener / sénere* ‘cenere’

•**conservazione** oppure **palatalizzazione dei nessi consonantici latini CL, GL:**

es. Lat. CLAVE

- tosc. *chiave* [ˈkja:ve] (palatalizzazione)
- friul. *claf* [klaf] (conservazione)
- lomb. *ciaf* [tʃaf] (palatalizzazione estesa anche a [k] iniziale)

Altre caratteristiche dei dialetti settentrionali - il veneto e l'istrioto:

Maggiore concordanza con i dialetti toscani rispetto alle parlate galloitaliche:

- non hanno V anteriori arrotondate

  es. parlate gallo-italiche [myr] vs. veneto [ˈmuːro]

- mantengono le V finali

  es. *muro*, *cogo*, *fogo*

- assimilano il nesso -CT- che poi scempiano:

  es. *oto*, *note*, *late* (cfr. toscano *otto*, *notte*, *latte*)

Altre caratteristiche dei dialetti settentrionali - il pedemontano (= parlate del Piemonte):

- vocali anteriori arrotondate (es. [myr] ‘muro’)
- faucalizzazione = velarizzazione di /n/ → [ŋ]

  es. LUNA > [ˈlyŋa]
- dittongamento di Ē latina

  es. TĒLA > [ˈtɛila]
- A > [ɛ] (nell’infinito di I coniug., nelle terminazioni in –ARJU)

  es. PARABULARE > [parˈle]

  TELARJU > [tlé] (ma PRATU > [pra])

Sulla palatalizzazione di [a]:

- dialetti gallo-italici
- dialetti gallo-romanzi (francese, provenzale, franco-provenzale)
- supera i confini sud-orientali del gallo-italico e diventa fenomeno ‘adriatico’ [cfr. il barese]

Altre caratteristiche dei <u>dialetti settentrionali</u> - <u>il Lombardo:</u>

- vocali anteriori arrotondate
- palatalizzazione di -CT-:

  es. LACTE > [latʃ], NOCTE > [notʃ], FACTU > [fatʃ]
- metafonesi (nelle parole terminanti in –i):

  es. [kwest] ‘questo’ ~ [kwist] ‘questi’
- rotacismo della laterale (fenomeno in notevole regresso):

  es. PALA > [ˈpaːra], ALA > [ˈaːra]

Altre caratteristiche dei dialetti settentrionali - il Ligure:

• vocali anteriori arrotondate

•nessi PL > [ʧ]
BL > [ʤ]
FL > [ʃ]

es. PLANU > [tʃan] ‘piano’,
BLANK > [ˈʤanku],
FLAMMA > [ˈʃaːma]

•rotacismo della laterale (/l/ > [r])

•caduta della vibrante + caduta delle occlusive

↪ incontri vocalici inediti

es. *pescou* ‘pescatore’, *möiu* ‘maturo’

•conservazione delle V finali *-e*, *-o*, *-u*

Varietà centro-meridionali

- Area mediana (Umbria meridionale, Marche, Abruzzo aquilano, Lazio)

- Area meridionale (Abruzzo adriatico, Molise, Puglia [non il Salento], Basilicata, Campania, Calabria settentrionale)

Area mediana (1):

pochi fenomeni esclusivi:

•prosecuzione ‘adriatica’ della palatalizzazione di A

•-LD-> -ll- : CALIDU > [ˈkallo]

•conservazione nei dialetti marchigiani centrali, umbri meridionali, del Lazio e dell’Abruzzo aquilano della distinzione tra -*o* (neutro) e -*u* (m. sg.) in posizione finale di parola:

es. lat. OCTO > *otto*, lat. ACETUM > *acitu*

Area mediana (2):

propaggini di fenomeni che peculiarizzano l'<u>area meridionale</u>:

•assimilazione di -ND- > -*nn*- (*quanno* 'quando')
•assimilazione di -MB- > -*mm*- (*gamma* 'gamba')
•betacismo: passaggio di V > b e viceversa
•palatalizzazione di PL- e BL-
•apocope degli infiniti
•rotacizzazione di L preconsonantica (es. *sordato*)

Area mediana (3):

•posposizione del possessivo (es. *l'amicu mia*, *fràtumu*)
•affricazione della sibilante postnasale (es. *penzà* 'pensare')
•forme atone dei pronomi personali *me*, *te*, *se*, *ce* (es. *nun te vedo* 'non ti vedo')
•metafonia
•gerundio in -*ènno* per -*ando* (es. *corrènno* 'correndo')
•I pers. pl. pres. indicat: -*emo* per –*iamo (cantémo* 'cantiamo'*)*
•LJ > [j] *fijjo* 'figlio'

Area alto-meridionale (1):

- betacismo
- assimilazione: -ND- > *-nn-*
  -MB- > *-mm-*
- palatalizzazione di

PL- > *kj* (es. PLĀNU > [ˈcaːnə])
(es. PLANGĔRE > [ˈcaɲɲə])

BL- > *j* (es. *BLASTEMĀRE > [jasteˈma])

CL- > *kj* (es. CLĀVE > [ˈcaːvə])

GL- > *lj* (es. GLŬTU > [ljuttə])

FL- > ʃ (es. FLŪMEN > [ˈʃuːmə]) (cfr. dialetti liguri)

Area alto-meridionale (2):

•posposizione del possessivo - in enclisi se il nome a cui si riferisce il possessivo è un nome di parentela

• metafonia

• anaptissi (es. nap. *càncaru* ‘cancro’, *pòlece* ‘pulce’)

• affricazione di /s/ nei nessi *ns*, *ls*, *rs*: [konˈtsɛntso] ‘consenso’

• ‘ammutinamento’ delle V finali in schwa ([ə])

Area meridionale - Abruzzo:

suddiviso in due aree linguistiche:

•Aquilano → V finale salda (cfr. area mediana)

•Abruzzo centro-meridionale → V finale > V indistinta

• conservazione dei gruppi conson. PL, BL, FL: [ˈplatstsə] ‘piazza’ (da un probabile stadio intermedio con anaptissi [pəˈlatstsə]

Area meridionale - <u>Puglia</u>:

•*frangimento* (= creazione di dittonghi spontanei ‘atipici’ a partire dalle V chiuse, anche indipendentemente dalla metafonia)

es. [kaˈnausa] ‘Canosa’

Area meridionale - Campania:

• metafonia

•rotacizzazione della occlusiva dentale sonora (D > *r*) :

es. [maˈrɔnna] ‘Madonna’

N.B. il fenomeno va dal napoletano al molisano all’abruzzese orientale
MA è particolarmente intenso nel napoletano

Dialetti meridionali estremi (1)

(Salento, Calabria meridionale, Sicilia):

- maggiore ‘saldezza’ delle V finali
- posizione presostantivale del possessivo
- sistema pentavocalico
- azione meno intensa della metafonia e dell’assimilazione nei gruppi -ND- e -MB-.

Dialetti meridionali estremi (2):

•*retroflessione* - di solito coinvolge [l, r, t, d, n], sia brevi che lunghe o rafforzate: [kaˈvaɖɖu] ‘cavallo’

• esplicitazione delle infinitive dopo i verbi modali:

es. *vògghju mu mangiu*

(lett. ‘Voglio che mangio’)

• uso esclusivo del perfetto (no uso del passato prossimo)

Dialetti sardi (1) (logudorese, nuorese, campidanese, gallurese):

•Conservazione delle C finali (cfr. le parlate della Romània occidentale):

es. pl. *tempus*, *domus*, *muros* ma anche con vocale paragogica *témpuzu*, *dòmuzu*, *mùrozo*

• Conservazione delle velari latine davanti a V palatali: [ˈkɛːlu] ‘cielo’, [geˈlaːre] ‘gelare’

Dialetti sardi (2):

• Develarizzazione del nesso GN:

es. [ˈmannu] < MAGNU(M),

[ˈlinna] < LIGNAM

• Labializzazione delle C labiovelari: LINGUA > [ˈlimba], AQUA > [ˈabba], EQUA > [ˈebba] (cfr. rumeno dove lat. [kw] > p (sordo, NON sonoro))

• Lenizione:

a) le sorde sonorizzano: es. APE(M) > [ˈaːbe],

b) le sonore cadono: es. LABORE(M) > [laˈoːre]

Dialetti sardi (3):

• Retroflessione di lat. -LL- > ɖɖ : [ˈkuɖɖu] ‘quello’

• Conservazione dei gruppi PL, BL, FL, CL, GL + rotacismo di /l/, quindi > [pr, br, fr, kr, gr]: [ˈprɛːnu] ‘pieno’, [ˈkraəːe] ‘chiave’

•*ipse* in luogo di *ille* per la formazione dell’articolo determinativo: IPSU > [su], IPSA > [sa], IPSOS > [sos], IPSAS > [sas]

•**Attenzione**:

Queste slide non esauriscono tutta la trattazione dei dialetti che si rinviene nel manuale di Dialettologia italiana, quindi per un completamento fate riferimento al suddetto testo.